



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/26826
1 December 1993
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1993年11月22日

伊拉克常驻联合国代表

给秘书长的信

奉我国政府的指示,谨随信转递1993年11月17日伊拉克外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生的信,关于安全理事会第661(1990)号决议所设委员会第103次会议通过的一些决定。

请将本信作为安理会的文件分发为荷。

顺致最崇高的敬意。

大使

常驻代表

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附件

1993年11月17日

伊拉克外交部长给联合国秘书长的信

我谨促请你注意安全理事会第661(1990)号决议设立的制裁委员会在其103次会议上通过的决定。在该次会议上,美国、联合王国和法国的代表再次迫使该委员会通过一些决定,旨在维持对伊拉克人民强加的不公正禁运,甚至对在安全理事会各项决议中曾作例外处理的基本民用和人道主义物品实施禁运。他们这样做是为了达到这些国家的自私和狭隘的政治目标,不顾他们的决定给长期受苦受难的伊拉克人民造成的痛苦。促使我再次就以该委员会名义通过的决定写信给你的原因是,在每一次会议后,我发现这三个国家的代表一直坚持作出一些决定,目的是要对我们的人民和国家进一步施加违反《联合国宪章》的损害。我们注意到,在最近的几次会议上,他们不顾委员会工作已设立的先例,对若干人道主义项目显示不妥协的态度,而类似的项目在委员会前几次会议上获得了核可。在这次会议上,这种作法令到若干没有既定政治目标的委员会成员国的代表,特别是中国和摩洛哥的代表,抗议这种挑剔作法。

关于委员会在这次会议上,特别是美国和联合王国代表,所拒绝的要求,下面是一些代表性但绝非详尽的例子。

1. 联合王国的代表反对向伊拉克出口肥皂工业使用的旧烧碱塑料注射机,理由是这是工业的投入。你肯定明白肥皂是基本的民用品,直接影响伊拉克平民的健康,是安全理事会决议没有禁止供应的。我们认为联合王国代表反对这些项目是一个挑剔拒绝的例子,目的是增加伊拉克平民的苦难和剥夺他们生活的必需品。

2. 联合王国代表也反对供应农用拖拉机的制动器。委员会的摩洛哥代表对此

提出异议,因为这些物品同农业生产有关。你很知道这些物品具有基本民用特征,对农业生产过程作出直接贡献,有助于确保伊拉克人民的粮食安全。我们只能认为联合国代表的反对是毫无理由的,只能解释为要在全面的经济禁运下妨碍伊拉克给其全体人民提供粮食的努力。显然,联合国政府正在采取毫不光彩的立场,目的是要维持对伊拉克的不公正禁运,它采取的报复态度是同联合国继续对伊拉克人民怀有不再适用的殖民主义者观点有关的。

3. 美国和联合王国的代表反对向伊拉克出口用于冷藏设备的铜管,理由是它们对伊拉克工业基础有用。这样的反对是煞费苦心地剥夺伊拉克人民日常生活中必需和基本的民用物品的例子。如你所知,伊拉克夏天天气酷热,冷藏设备和空调是生活各方面,特别是储存供住户使用的疫苗和粮食所必需的。

4. 美国和联合王国的代表反对向伊拉克出口水龙头、风扇和纸制品,它们都是没有军事用途和甚至在不公正的安全理事会决议下都不禁止的基本民用物品。我们认为这项反对除了增加全面禁运对伊拉克人民施加的负担以外没有其他目的。这样做是要达成不可避免将会失败的目标,即试图破坏一个勤劳人民的稳定和驾驭他们,美国和联合国采取的这种敌对立场是伊拉克人民没齿难忘的。

5. 联合国代表反对向伊拉克出口杀虫药,尽管事实上它们是与保健有关的民用制成品。它们是用来维持伊拉克公民的健康和确保环境安全的。我们赞同摩洛哥代表提出的如下问题:伊拉克公民有没有权利用控制害虫的手段来维护健康和环境的安全呢?

美国和联合王国的代表在这次会议上坚持拒绝供应民用和人道主义性质物品的要求,证明维持禁运和增加伊拉克人民负担的政策实质上不外是毫无原则伎俩,设法实现损害我国人民的预定政治目标,而不是确保落实安理会各项决议的手段。制裁委员会的行动因此而超越了其原来设立的目的。我们一再重申,这个委员会以目前方式的继续活动将会沾污联合国的声誉,和使人民对联合国失去一切信心。为了这个缘故,你必须密切审查美国和联合国两代表提出的反对的性质。你将会发现它

们源于自私和狭隘的政策,同国际社会的共同利益无关。

谨请将本信作为联合国文件分发为荷。

顺致最崇高的敬意。

伊拉克共和国

外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)

1993年11月17日,巴格达